

# BIBLIOGRAFIA DI CARMEN COVITO

## SAGGISTICA

*Sadayakko, la Duse del Giappone*, CLUEB, Bologna 2023

## NARRATIVA

*La bruttina stagionata*, Bompiani, Milano 1992 (ristampa Bompiani 2017)

*Del perché i porcospini attraversano la strada*, Bompiani, Milano 1995

*Benvenuti in questo ambiente*, Bompiani, Milano 1997

*La rossa e il nero*, Mondadori, Milano 2002

*L'arte di smettere di fumare (controvoglia)*, Mondadori, Milano 2005

*Le ragazze di Pompei*, Barbera Editore, Siena 2012

*Il processo di Giusta*, Barbera Editore, Siena 2013

## RACCOLTE DI RACCONTI

*Scheletri senza armadio e altri racconti*, La Tartaruga, Milano 1997

*Racconti dal Web*, Edizione d'Autrice, 2001 (e-book autoprodotta rilasciata nel pubblico dominio attraverso il sito [www.carmencovito.com](http://www.carmencovito.com)); tradotta in inglese con il titolo *Tales from the Web*, translated by Ercole Guidi, First self-published English edition Ms Reader e-book, June 2001; tradotta in spagnolo con il titolo *Historias en la Web*, traducido por Teresa Gil García y Grupo de investigación Universidad Complutense de Madrid 940989, Edizione d'Autrice 2012

*Scheletri senza armadio e altri racconti*, nuova edizione accresciuta, prima edizione digitale in formato Kindle, Edizione d'Autrice, 2012; tradotta in spagnolo con il titolo *Esqueletos sin armario y otros relatos*, traducido por Teresa Gil García y Grupo de investigación Universidad Complutense de Madrid 940989, Edizione d'Autrice 2014

## RACCONTI PUBBLICATI IN RIVISTE E ANTOLOGIE

“È vietato far piangere i bambù”, in *Racconti. Premio città di Modena*, Gian Franco Borelli Editore, Modena 1987 (racconto premiato con la pubblicazione. Poi confluito nella raccolta *Scheletri senza armadio e altri racconti*)

“Milano Poesia”, in *Nuovi Argomenti* n.46, Aprile-Giugno 1993, (pp. 47-55)

“Virtualità”, in *Tuttestorie*, n.1 nuova serie Marzo 1994 (pp. 37-41), tradotto in olandese nell’antologia di Warners, Marina (a cura di), *Ciao, Bella! Italiaanse verhalen over vrouwen*, Wereldbibliotheek, Amsterdam 1995

“Scheletri senza armadio” in *Racconti italiani del Novecento*, a cura di Enzo Siciliano, Meridiani Mondadori, Milano 2001 (tomo III); tradotto in inglese con il titolo “Skeletons without closets” (translated by Mary Ann Frese Witt) nell’antologia di King, Martha (a cura di), *After the War. A Collection of Short Fiction by Postwar Italian Women*, Italica Press, New York 2004

“Ziusura”, in *I racconti delle fate sapienti*, a cura di Francesca Pansa, Frassinelli Paperback, Milano 2005. Il racconto era stato originariamente pubblicato in traduzione inglese col titolo “The man who was there” (translated by Natalie Danford) in *Nimrod*, vol. 45 n. 2, spring/summer 2002, The University of Tulsa, Tulsa Oklahoma; poi pubblicato in arabo col titolo “Ziusura” (traduzione di Ahmed el Maghrabi) nell’antologia di Alloni, Marco - Angarano, Stefania (a cura di), *Herz mulawan (Uno scrigno colorato)*, Sharqiat Publishing House, Cairo 2004

“De rerum natura”, in *Sguardi sulla scienza - 10 racconti più 10*, a cura dell’Ufficio Stampa CNR, edito dal Consiglio Nazionale delle Ricerche, Roma 2004

“Tempo parziale”, inizialmente pubblicato come volumetto singolo nella collana “Diritti senza rovesci. Sicurezza e tutela contro le discriminazioni per una cultura etica del lavoro”, a cura di INAIL - sede regionale di Aosta, pubblicazione non destinata alla vendita, Milano 2007; riedito nel volume collettivo *Lavoro da morire. Racconti di un’Italia sfruttata*, a cura di Viviana Rosi, Einaudi, Torino 2009; tradotto in francese da Sondes Ben Abdallah come “Temps partiel” nell’antologia *Soyons le changement... Nouvelles tendances dans la littérature italienne contemporaine*, Editions Levant & Euromédia, Montpellier 2016; tradotto in inglese con il titolo “Part Time” by Adalgisa Giorgio with Gill Rye nella rivista dell’Institute of Modern Language Research, University of London, *Journal of Romance Studies*, vol.15 issue 2, winter 2015

“L’erba del vicino”, in *Alle signore piace il nero*, a cura di Barbara Garlaschelli e Nicoletta Vallorani, Sperling & Kupfer, Milano 2009

“Cenere”, in Autori Vari, *Mappe sulla pelle*, collana Tessere Trame, ed.it, Firenze 2012

## ARTICOLI e PREFAZIONI

(ESCLUSI GLI ARTICOLI USCITI SU QUOTIDIANI E RIVISTE)

“Ballando controcorrente”, intervista con Antonio Gades, in *Fuente Ovejuna*, programma di sala per il balletto, Ente Autonomo Teatro Comunale dell’Opera di Genova, Genova 1994

“Un guardaroba di fantasmi. La donna fatale oggi: realtà o citazione?”, in Neiger, Ada (a cura di), atti del convegno *All’insegna della Femme Fatale*, New Magazine Edizioni, Trento 1994 (pp. 213-225)

“«Occhi neri ti guardano»: Carmen e il mito dell’amore”, in *Carmen*, programma di sala per il balletto, Centro Regionale della danza Aterballetto, Reggio Emilia 1995

“Giselle ovvero il cavaliere doppio e la morta innamorata”, in *Giselle*, programma di sala per il balletto, Edizioni del Teatro Alla Scala, Milano 1996

“In Search of the Italian Language: Integrated Italian”, in *World Literature Today* 71, 2, 1997 (pp. 309-312)

“I personaggi e il punto di vista”, in Lepri, Laura (a cura di), *Scrittura creativa*, I quaderni di *Panta*, Bompiani, Milano 1997 (pp. 89- 102)

“Don Giovanni contro Casanova. L’amore come sfida nei romanzi di Aldo Busi”, in Neiger, Ada (a cura di), atti del convegno *Il vampiro, don Giovanni e altri seduttori*, Edizioni Dedalo, Bari 1998 (pp. 217-226)

“L’influenza di Primo Levi su una generazione che non ha conosciuto fame e guerra: una testimonianza”, in Neiger, Ada (a cura di), atti del convegno *Primo Levi. Il mestiere di raccontare, il dovere di ricordare*, Metauro Edizioni, Fossombrone 1998 (pp. 73-79)

“Il dialogo”, in Guacci, Rosaria - Miorelli, Bruna (a cura di), *Come scrivere. Guida per aspiranti narratori*, Zelig Editore, Milano 1999 (pp. 158-166)

Prefazione a Scerbanenco, Giorgio: *La ragazza dell’addio*, Garzanti, Milano 1999

“Non è un alieno come Superman, è un superuomo niccianamente umano, troppo umano”, presentazione del volume *Batman di Bob Kane*, Classici del Fumetto BUR, Rizzoli, Milano 2001

“Sophia Loren”, in *Enciclopedia del Cinema*, diretta da Enzo Siciliano, vol.1, Istituto della Enciclopedia Italiana Treccani, Roma 2003

“Il dottor Frankenstein, suppongo. Smarrimenti dell’uomo comune tra i luoghi comuni su scienza e coscienza”, in *Science and Society - New Ethical Interactions, Proceedings of the International Symposium - 25 Novembre 2005*, Università degli Studi di Milano, Fondazione Carlo Erba, Milano 2006

Prefazione a Marangoni, Rossella: *Tokyo. La scrittura, la città, la notte*, Edizioni Unicopli, Milano 2007

Introduzione a Maleissye, Jean de: *Storia dei veleni*, Casa editrice Odoya, Bologna 2008

Introduzione a White, Rosie: *Violent Femmes*, Casa editrice Odoya, Bologna 2008

“Mediterraneo, il mare delle donne” (testo della conferenza pronunciata nell’ottobre 2007 a Pechino e a X’ian per la settimana della lingua italiana nel mondo), in *Cultura e Società*, anno II n.2, 2008

“Artemisia Gentileschi. Il cliché della vittima ribelle”, in Marie-Christine Jullion, Clara Bulfoni, Virginia Sica (a cura di), *Al di là del cliché. Rappresentazioni multiculturali e transgeografiche del femminile*, pubblicato in edizione a stampa e in e-book, FrancoAngeli, Milano 2012

“Cose a forma di bambola”, in *Kokeshi. Il Tōhoku fra tradizione e design*, a cura di Virginia Sica, Rossella Menegazzo, Carmen Covito, Scalpendi editore, Milano 2020, pp. 25-35

“Renato Simoni e le fanciulle del Takarazuka”, *AsiaTeatro – rivista di studi online*, anno 2022, n.1, <https://doi.org/10.55154/UBAT1316>

## C U R A T E L E

*Il Noh dei fuochi (Takigi-Noh)*. Compagnia Zeami-za della famiglia Kanze, quaderno a cura di Carmen Covito, CRT Artificio, Milano 1989

*Il segno rubato* (a cura di Katia Bagnoli, Carmen Covito e Bruno Riva), catalogo della mostra organizzata dalla Confederazione Europea di Calligrafia in collaborazione con l’Associazione culturale shodo.it, edizione fuori commercio, Milano 2008

*Shikishi: le calligrafie di piccolo formato* (a cura di Carmen Covito e Bruno Riva), catalogo della mostra organizzata dall’Associazione culturale shodo.it, edizione in cd-rom fuori commercio, Milano 2009

Passaré, Alessandro, *Taccuini Africani*, a cura di Carmen Covito e Laura Ritorto, Fondazione Passaré, Milano 2017

*Kokeshi. Il Tōhoku fra tradizione e design*, a cura di Virginia Sica, Rossella Menegazzo, Carmen Covito, Scalpendi editore, Milano 2020, pp. 25-35

## TRASPOSIZIONI DALL'ITALIANO ANTICO

Anonimo, *Il Novellino*, Rizzoli BUR, Milano 1992, in collaborazione con Aldo Busi

Baldassar Castiglione, *Il Cortigiano*, Rizzoli, Milano 1993, in collaborazione con Aldo Busi

## TRADUZIONI

Takeda Izumo - Miyoshi Shoraku - Namiki Senryu, *I mille ciliegi di Yoshitsune* (Yoshitsune Senbonzakura), parziale traduzione dal giapponese in collaborazione con Gunji Yasunori, e adattamento ritmico di alcune scene, per il programma di sala *Teatro Kabuki. Ichikawa Ennosuke III. I mille ciliegi di Yoshitsune*, CRT, Milano 1985

Murakami, Haruki, "Il secondo assalto al forno" (traduzione dall'inglese del racconto "Pan'ya saishūgeki"), *Panta* n. 7, 1992 (pp. 67-81)

Antoni, Robert, "Nonna Myna e la creatura", in *Americani. Panta* n. 12, 1993 (pp. 25-46)

Perrault, *Cenerentola*, De Agostini, Novara 1996

Colette, *Claudine a scuola*, Frassinelli, Milano 1997

Hawthorne, Nathaniel, *La lettera scarlatta*, in Meridiani Mondadori, Milano 1994, poi in volume singolo: Mondadori Passepartout, Milano 1995; Frassinelli, Milano 1998.

Ohnuki-Tierney, Emiko, *La vera storia dei kamikaze giapponesi. La militarizzazione dell'estetica nell'Impero del Sol Levante*, Bruno Mondadori, Milano 2004, traduzione dall'inglese in collaborazione con Elena Dal Pra. (Titolo originale: *Kamikaze, Cherry Blossoms, and Nationalisms*, 2002)

Abbott, Elizabeth, *Storia delle Altre: concubine, amanti, mantenute, amiche*, Mondadori, Milano 2006, traduzione dall'inglese in collaborazione con Marco Cavalli. (Titolo originale: *A History of Mistresses*, 2003)

Abbott, Elizabeth, *Storia della castità*, Mondadori, Milano 2008. (Titolo originale: *A History of Celibacy*, 1999, 2000)

Hernandez, Gilbert, *Maria M.*, Oblomov Edizioni, Quartu Sant'Elena (CA) 2017

Nin, Anaïs, *Auletris*, Bompiani Tascabili Narrativa, Milano 2021

## **A D A T T A M E N T I C I N E M A T O G R A F I C I**

Di Francisca, Anna: *La bruttina stagionata* (1996), sceneggiatura di Anna Di Francisca e Giovanni Robbiano, interpreti Carla Signoris, Edi Angelillo, Milena Vukotic, Fabrizio Gifuni, Angelo Sorino, Toni Nardi, con la partecipazione di Isabella Biagini. Prodotto da Goodtime Enterprise in collaborazione con RAI - Radiotelevisione Italiana - RAITRE

## **A D A T T A M E N T I T E A T R A L I**

Rubini, Ira: *La bruttina stagionata* (1994). Monologo interpretato da Gabriella Franchini per la regia di Franca Valeri. Prodotto dal Teatro Franco Parenti di Milano.

## **A R T I C O L I E S A G G I S U C A R M E N C O V I T O**

**( E S C L U S I G L I A R T I C O L I U S C I T I S U Q U O T I D I A N I E R I V I S T E )**

Neiger, Ada: "L'eroe femmina", prefazione all'edizione pocket di *La bruttina stagionata*, Tascabili Bompiani, Milano 1995

Contarini, Silvia: "L'eredità della neoavanguardia nei romanzi di Silvia Ballestra, Rossana Campo, Carmen Covito", in *Narrativa* 8, 1995 ( pp. 75-99).

Guglielmi, Angelo: recensione di *La bruttina stagionata*, in *Trent'anni di intolleranza (mia)*, Rizzoli, Milano 1995 (pp. 153-154)

Capozzi, Rocco: "Un incontro elettronico con Carmen Covito", in *Forum Italicum* 33, 1 1999 (pp. 263-272)

Amoruso, Giuseppe: recensione di *Benvenuti in questo ambiente*, in *Il notaio della via Lattea. Narrativa italiana 1996-1998*, Salvatore Sciascia Editore, Caltanissetta-Roma, 2000 (pp. 319-321)

Siciliano, Enzo: prefazione al racconto "Scheletri senza armadio" in *Racconti italiani del Novecento*, Meridiani Mondadori, Milano 2001 (tomo III)

Kleinert, Susanne: "Carmen Covitos Italienbilder: Geschichten von narzisstischen, elektronischen und interkulturellen Bezierungen", in Balletta, Felice - Barwig, Angela (a cura di),

*Italianische Erzählliteratur der Achtziger und Neunziger Jahre. Zeitgenössische Autorinnen und Autoren in Einzelmonographien*, Peter Lang, Frankfurt am Main 2003

Wilson, Rita: “A ‘novel site’: Carmen Covito, writing, literature and technology”, in *Studi d’italianistica nell’Africa australe/Italian Studies in Southern Africa*, Vol. 16, n.1, 2003 ( pp. 26-40)

Carroli, Piera - Speziali, Claudia: “Benvenuti in questo ambiente: intersezioni tra libro e computer”, in *Generi, architetture e forme testuali*. Atti del VII convegno SILFI, Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (Roma 1-5 ottobre 2002), Franco Cesati Editore, Firenze, 2004

Kleinert, Susanne: “I miti della seduzione nei primi due romanzi di Carmen Covito”, in *Cahiers d’études italiennes*, 5/2006 (pp. 139-150). Atti del convegno del 25-26 novembre 2004 “Évolution de l’image de la séduction dans la littérature contemporaine italienne”, Université Stendhal-Grenoble 3

Kleinert, Susanne: “Mythencollage im postmodernen italienischen Roman: Carmen Covitos Bearbeitung des Don-Juan-und Ariadne-Mythos”, in: Jünke, Claudia/ Schwarze, Michael (Hrsg.): *Unausweichlichkeit des Mythos. Mythopoiesis in der europäischen Romania nach 1945*, Romania Viva. Texte und Studien zur romanischen Gegenwartsliteratur 3, Meidenbauer, München 2007, pp. 129-145

Kleinert, Susanne: “Le differenze culturali e la figura dell’immigrato in *Benvenuti in questo ambiente* di Carmen Covito”, in *Cahiers d’études italiennes*, 7/2008 (pp. 241-251). Atti del convegno “Images et formes de la différence dans la littérature narrative italienne des années ‘70 à nos jours”, Università Stendhal – Grenoble 3, 24-25 Novembre 2005

Sinyor, Roberta, “Il reale e il virtuale in *Benvenuti in questo ambiente* di Carmen Covito”, in *Negli archivi e per le strade. Il ritorno alla realtà nella narrativa di inizio millennio* (a cura di Luca Somigli), Roma, Aracne editrice 2013, pp. 459-470. Atti del convegno “Negli archivi e per le strade: il ‘ritorno al reale’ nella narrativa italiana di inizio millennio”, University of Toronto, 6–8 maggio 2010. DOI: 10.4399/978885485862622

Sinyor, Roberta, “Carmen Covito e il rapporto tra madre e figlia: il cordone ombelicale non reciso ne *La Bruttina stagionata*”, in *Le madri: figure e figurazioni nella letteratura italiana contemporanea*, a cura di Laurent Lombard, edizioni SineSteSie, Avellino 2014, pp. 331-343.

Gil García, Teresa: Prólogo a la edición española de “Esqueletos sin armario y otros relatos”, Edizione d’Autrice 2014 (edizione spagnola di “Scheletri senza armadio e altri racconti”, e-book in libera distribuzione)

Jansen, Monica: "Carmen Covito's 'Tempo parziale': Mothering and work in Italy in a nutshell", in *Journal of Romance Studies*, vol.15 issue 2, winter 2015, Institute of Modern Language Research, University of London

## **T E S I   D I   L A U R E A**

Pagliuca, Marisa: *Carmen Covito. "La bruttina stagionata"*, Tesi di laurea, Facoltà di scienze della Formazione dell'Università degli Studi di Salerno, corso di laurea in Materie Letterarie, anno accademico 1998/1999

Cemolani, Luca: *Carmen Covito, la vita e le opere*, Tesi di laurea, Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Trento, corso di laurea in Lettere Moderne, anno accademico 2002/2003 ([http://www.carmencovito.it/tesi\\_cemolani.html](http://www.carmencovito.it/tesi_cemolani.html))

González de Sande, Vicente: *La narrativa de Carmen Covito*, Tesis del Departamento de Filología Moderna, Universidad de Salamanca, 2012 (<http://hdl.handle.net/10366/121365>)